

Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....
Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf DIN A4- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe".)
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer) fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die

einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

Stoff/ Fabric

- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

Maßtabelle/ Size charts (in cm)

DE	34	36	38	40	42	44	46	48
UK	6	8	10	12	14	16	18	20
International	XS	S	M	M-L	L	XL	XXL	XXXL
Brustumfang/ Bust	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
Taillenumfang/ Waist	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
Hüftumfang/ Hip	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

✓ **Sie brauchen/ You need:**

		Größen/Sizes 34-38 XS-M	Größen/Sizes 40-44 M_L-XL	Größen/Sizes 46-50 XXL-4XL
Stoff/ Fabric	1.4m breit/width	1.8m	2.3m	2.7m
Schrägstreifen/ Bias strips	2.8cm breit/width		2.5m	
Knopf/Button	1,5-2cm		1	

Stoffempfehlung/ Recommended fabrics: leicht bis mittelschwere Webstoffe/ light to middleweight wovenfabrics

Originalstoff/Original fabric: leichte Baumwolle/ lightweight cotton

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

Step1: Vordere Brustabnäher nähen/ Sew the front bust darts



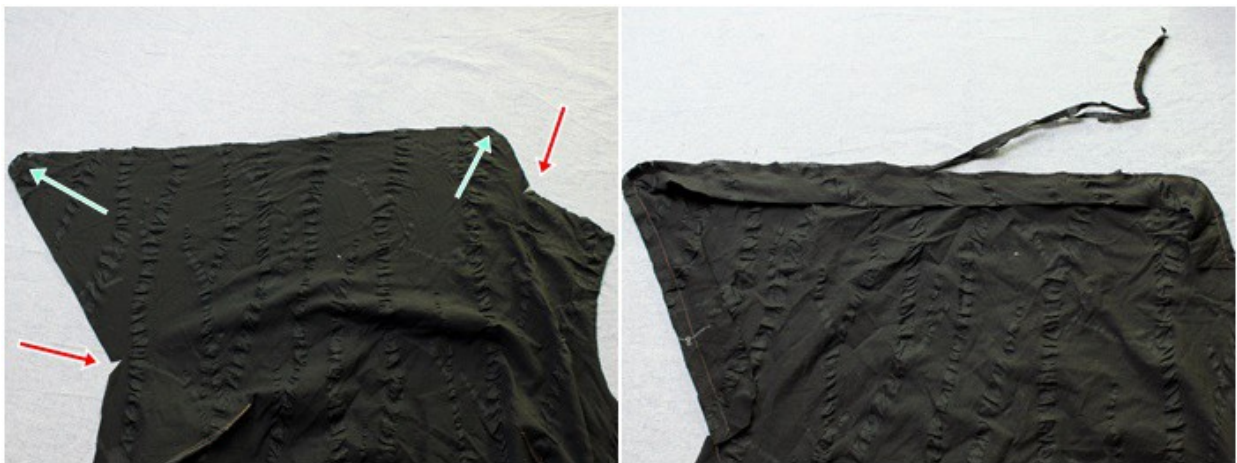
Step2: Saum / Hem

- Die Briefecke am Saum rechts auf rechts legen und steppen. Die Nahtzugabe an der Ecke abschneiden und die Ecke rechts wenden. / Pin the hem corner on the fabric right side and stitch the corner seam. Trim the seamallowance and turn the right side out.
- Den Saum gut in form bügeln. Die Nahtzugaben einschlagen und schmallkantig absteppen. / Press the hem in form. Turn the seamallowance left and topstitch close to edge.



Step3: Schrägstreifen einfassen/ Work with bias strips

- Den Kragenteil mit Schrägstreifen einfassen. Dabei die Nahtzugaben an beiden Enden etwas einschneiden(rot), damit es leichter zu nähen wird. Die Ecken habe ich etwas abgerundet (blau)./
Work the front (collar) piece with bias strip. Cut the seamallowance on the corners and round the peaks little bit.



- Die Rückenteil Arm- und Halsausschnitte werden in gleicherweise mit Schrägstreifen eingefasst. / Work the back armhole and back neckline with bias strip.



Step4: Schulter- und Seitennähte/ Shoulder- and sideseams

- Den Vorder- und Rückenteil rechts auf rechts legen und die Seitennähte steppen. Die einseitige Schulternaht steppen. Alle Nähte versäubern. / Stitch the sideseams and single sided shoulder seam. Finish all seams.



- Den Träger an die markierte Stelle annähen. Ich empfehle Ihnen das Kleid erst anzuprobieren. Falls nötig, können Sie die Position des Trägers etwas verschieben. / Sew the strap on to the marked place. I recommend that you can fit your dress first. If necessary, you can move the place.



Step5: Zum Schluss/ Final work

- Den Kragen an beiden Enden gut befestigen. / Secure the collar on both ends.
- An beiden Spitzen des Kragens einen Verschluss annähen. / Sew the button and loop.



FERTIG! Viel Spaß beim Nähen und ein gutes Gelingen wünsche ich Ihnen!

FINISH! I wish you good result by the sewing :-)